سُوْرَةُ الْهُمَزَةِ

Suratul Humazah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۙ ﴿١﴾ الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَهٗ ۙ ﴿٢﴾

وَيْلٌ	لِّكُلِّ	هُمَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	﴿١﴾	الَّذِيْ	جَمَعَ	مَالًا	وَّعَدَّدَهٗ	﴿٢﴾
celaka-lah	bagi setiap	peng-umpat	pencela	1	yang	dia me-ngumpulkan	harta	dan dia meng-hitungnya	2

Wailul likulli humazatil lumazah (1) Alladzī jama`a mālaw wa`addadah (2)

يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهٗٓ اَخْلَدَهٗ ۚ ﴿٣﴾ كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِى الْحُطَمَةِ ۖ ﴿٤﴾

يَحْسَبُ	اَنَّ	مَالَهٗٓ	اَخْلَدَهٗ	﴿٣﴾	كَلَّا	لَيُنْۢبَذَنَّ	فِى	الْحُطَمَةِ	﴿٤﴾
dia mengira	bahwa-sanya	harta-nya	mengekal-kannya	3	sekali-2 tidak	sungguh dia akan dilemparkan	da-lam	Hutamah	4

Yaĥsabu anna mālahū̃ akhladah (3) Kallā layumbadzanna fil ĥuthamah (4)

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ ۗ ﴿٥﴾ نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ ۙ ﴿٦﴾ الَّتِيْ تَطَّلِعُ

وَمَآ	اَدْرٰىكَ	مَا	الْحُطَمَةُ	﴿٥﴾	نَارُ	اللّٰهِ	الْمُوْقَدَةُ	﴿٦﴾	الَّتِيْ	تَطَّلِعُ
dan apakah	kamu tahu	apa-kah	Huta-mah itu	5	api	Alloh	dinyalakan	6	yang	naik/ sampai

Wamā̃ adrāka malĥuthamah (5) Nārul lāhil mūqadah (6) Allatī tath-thali`u

عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ ۗ ﴿٧﴾ اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۙ ﴿٨﴾ فِيْ عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ࣖ ﴿٩﴾

عَلَى	الْاَفْـِٕدَةِ	﴿٧﴾	اِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّؤْصَدَةٌ	﴿٨﴾	فِيْ	عَمَدٍ	مُّمَدَّدَةٍ	﴿٩﴾
atas	hati	7	sung-guh ia	atas mereka	terikat /di-tutup rapat	8	pa-da	tiang-tiang	panjang	9

`alal af-idah (7) Innahā `alaihim mu^{k}shadah (8) Fī `amadim mumaddadah (9)

AL HUMAZAH
(Pengumpat)
Surah ke-104
9 Ayat. Makkiyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Celakalah bagi setiap pengumpat dan pencela,
2. yang dia mengumpulkan harta dan menghitung harta itu,
3. dia mengira bahwa hartanya itu dapat mengekalkannya,
4. sekali-kali tidak! Sesungguhnya dia benar-benar akan dilemparkan ke dalam Huthamah.
5. Dan tahukah kamu apa Huthamah itu?
6. (yaitu) api (azab) Alloh yang dinyalakan,
7. yang (membakar) sampai ke hati.
8. Sesungguhnya api itu ditutup rapat atas (diri) mereka,
9. (sedang mereka itu) diikat pada tiang-tiang yang panjang.